

Forum Parmenides VII

17-19 mars 2015 Hôtel DUBROVNIK PALACE, Dubrovnik, Croatie

Technologies et patrimoines :

Valorisation des patrimoines pour le développement



PROGRAMME

Les trois volets seront examinés notamment dans leurs liens avec l'économie et avec la formation des professionnels concernés par la conservation, la restauration, la promotion et la valorisation du patrimoine.

1. Patrimoine naturel : sa valeur pour le développement
2. Patrimoines géologique, archéologique
3. Patrimoine et urbanisation : la dynamique des villes

Mardi 17 mars 2015

8h45 – 10h30 : séance introductive, ouverture du Forum

Modérateur : Yehia Zaky, conseiller, département de la recherche académique, Bibliotheca Alexandrina

- **Andrea Zlatar Viočić**, ministre de la culture, République de Croatie
- **SAS. le Prince Albert de Monaco** (vidéo)
- **Pavao Rudan**, secrétaire général de l'académie croate des sciences et des arts
- **S.E. Mme Michèle Boccoz**, ambassadeur de France en Croatie
- **François Guinot**, président du groupe interacadémique pour le développement – GID, président honoraire de l'académie des technologies (France)
- **Ilan Chet**, secrétaire général adjoint pour l'éducation et la recherche, Union pour la Méditerranée
- **Daniel Rondeau**, écrivain, ancien ambassadeur de France à Malte et auprès de l'UNESCO, représentant de l'université des Nations Unies auprès de l'UNESCO : *conférence introductive*

- 10h30 pause-café

11h – 13h15 Session 1, patrimoine naturel, sa valeur pour le développement, 1^{ère} partie

Modérateur : Doudou Ba, secrétaire perpétuel de l'académie nationale des sciences et techniques du Sénégal

- 11h00 **Jacques Brulhet**, académie d'agriculture de France : *exposé introductif sur le patrimoine naturel*
 - 11h15 **Dan Tchernov**, département de biologie marine, université d'Haifa : *Energie, Eau et Alimentation : le potentiel de la mer Méditerranée comme solution régionale : le seul moyen pour avoir une conservation du patrimoine à long terme* (vidéo)
 - 11h30 **Simeon Deguara**, université de Malte : *l'histoire du thon rouge, une gestion efficace pour assurer un usage durable de notre patrimoine marin*
 - 12h00 **Jean-Paul Pellissier**, institut agronomique méditerranéen de Montpellier (IAMM), centre international des hautes études agronomiques méditerranéennes (CIHEAM) : *rôle des organisations de producteurs dans la promotion du patrimoine animal et végétal au sud de la Tunisie : une expérience réussie dans la région de Béni Khédache*
 - 12h30 **Mohamed Alifriqui**, université Cadi Ayyad (UCA) Marrakech : *les forêts rurales de l'Atlas marocain : des espaces ressources en quête ou au risque de patrimonialisation*
- 13h00-14h30 déjeuner

14h30-17h00 Session 1, patrimoine naturel, sa valeur pour le développement, 2^{ème} partie

Modérateur : Olivier Lafourcade, consultant, économiste

- 14h30 **Maja Fredotović**, université de Split, faculté d'économie et **Željka Škaričić**, plan d'action pour la Méditerranée, directrice du centre d'activités régionales du programme d'actions prioritaires (CAR/PAP) : *une approche basée sur une gestion efficace en vue de la préservation et de l'utilisation durable des ressources marines dans le bassin méditerranéen*
 - 15h00 **Alain Jeudy de Grissac**, centre pour la coopération en Méditerranée de l'union internationale pour la conservation de la nature (UICN-Méditerranée) : *stratégie et rôles de l'UICN pour la conservation et la gestion de la Méditerranée*
 - 15h30 **Bernard Chevassus-au-Louis**, académie des technologies, inspecteur général honoraire de l'agriculture, ancien directeur de l'INRA : *la valeur économique et patrimoniale des écosystèmes pour le développement*
 - 16h00 **Maja Adžija**, université de Zagreb, faculté d'humanités et sciences sociales : *le soleil, le sel, le «Divlja » : repenser l'héritage des plages de la ville de Dubrovnik*
- 16h30-17h00 pause-café

17h00-18h15 Session 1, patrimoine naturel, sa valeur pour le développement 3^{ème} partie échanges entre les intervenants et les participants

Animateur : Jacques Godfrain, ancien ministre de la coopération, président de la fondation Charles de Gaulle : *Quelles orientations donner à la dynamique du patrimoine naturel ?*

16, rue Mazarine - F 75 006 Paris Tél : +33 (0)1 44 41 44 82 / 45 89

contact@g-i-d.org et/ou secretariat@g-i-d.org

Site web <http://g-i-d.org>

- 19h30 diner

Mercredi 18 mars

3

8h45-11h00 Session 2, patrimoines géologique, archéologique, 1^{ère} partie

Modérateur : Luís Aires-Barros, président de l'académie des sciences de Lisbonne

- 8h45 **Abdeslam Mikdad**, directeur adjoint de l'institut national des sciences de l'archéologie et du patrimoine INSAP : *compte-rendu du séminaire-atelier régional sur « Les technologies au service des recherches sur le patrimoine culturel de la Méditerranée occidentale, de sa protection et de sa valorisation », Rabat 2-4 mars 2015*
 - 9h00 **Luka Denona**, membre et chef de la délégation croate à l'Assemblée parlementaire de la Méditerranée : *Aspect économique du tourisme lié au patrimoine pour le développement des pays du pourtour méditerranéen.*
 - 9h30 **Ahmed el-Hassani**, académie Hassan II des sciences et techniques : *patrimoine géologique et développement durable : le Maroc comme exemple*
 - 10h00 **Nicolas Grimal**, académie des inscriptions et belles lettres : *archéologie terrestre et géotourisme : l'exemple de l'Égypte.*
 - 10h30 **Jean-Yves Empereur**, membre correspondant de l'académie des inscriptions et belles lettres, directeur du centre d'études alexandrines – CNRS : *la mise en valeur du patrimoine sous-marin - Alexandrie – 2015 ;*
Martine Francis-Allouche, chercheur associé du Collège de France : *projet de formation interrégionale à l'archéologie sous-marine*
- 11h – 11h30 pause-café

11h30 - 13h00 - Session 2, patrimoines géologique, archéologique, 2^{ème} partie.

Modérateur : Ahmed el-Hassani, académie Hassan II des sciences et techniques du Maroc

- 11h30 **Mhamed Hassine Fantar**, professeur émérite aux universités (Tunisie) : *Histoire et Archéologie pour une Méditerranée solidaire*
 - 12h00 **Dolores Pereira**, département de géologie, université de Salamanque : *la pierre à bâtir, une appellation, une ressource du patrimoine mondial de l'humanité, une richesse de notre héritage culturel*
 - 12h30 **Florent Hautefeuille**, université Toulouse Le Mirail : *captures aériennes, géolocalisation : de nouvelles perspectives*
- 13h00 – 14h30 déjeuner

• **14h30- 15h30 Session 2, patrimoines géologique, archéologique, 3^{ème} partie, échanges entre les intervenants de la session et les participants**

Animateur : Dominique Le Quéau, directeur régional, centre ONERA : « Centres de conservation, géo tourisme et développement : obstacles et opportunités »

4

- 15h30-16h00 pause-café

• **16h00 – 18h00 Session 3, urbanisation et patrimoine, 1^{ère} partie : sauvetage, conservation et rénovation des patrimoines urbains**

Modérateur : Michèle Gendreau-Massaloux, recteur et conseiller d'État honoraire

- 16h00 **Abderrahim Kassou**, architecte : *sauvetage, conservation et rénovations des patrimoines urbains au Maroc*
 - 16h30 **Maye A. Yehia**, professeure associée en architecture à l'académie arabe des sciences, technologie et transport maritime, Alexandrie : *propositions pour la requalification du patrimoine bâti comme outil de développement durable à Alexandrie*
 - 17h00 **Leïla Ladjimi Sebaï**, présidente de l'association « Les amis de Carthage » : *Carthage entre passé et avenir*
 - 17h30 **Maria Gravari-Barbas**, directrice de l'institut de recherche et d'études supérieures du tourisme (IREST), Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Chaire UNESCO « tourisme, culture et développement » : *le tourisme au service du patrimoine urbain : enjeux actuels et prospectifs*
- 19h30 diner

Jedi 19 mars 2015

• **9h00 – 10h30 Session 3, urbanisation et patrimoine, 2^{ème} partie : un lieu de tensions entre le passé et le futur**

Modérateur : Jean-Yves Empereur, membre correspondant de l'académie des inscriptions et belles lettres, directeur du centre d'études alexandrines – CNRS

- 9h00 **Pascal Depaepe**, directeur interrégional, Institut de recherches archéologiques préventives (INRAP) Nord-Picardie (Muséum national d'histoire naturelle) : *archéologie en milieu urbain, concilier les passé, présent et futur de nos villes*
- 9h30 **Stanislava Stojan**, institut pour les sciences de l'histoire, académie croate des sciences et des arts : *les villas Renaissance de Dubrovnik, le monde que nous avons perdu ?*
- 10h00 **Maurizio Anastasi**, directeur de l'unité technique et territoriale de la surintendance aux biens culturels de la commune de Rome : *rapport entre l'Ancien et le Moderne pour le développement de la ville : le cas de Rome*

16, rue Mazarine - F 75 006 Paris Tél : +33 (0)1 44 41 44 82 / 45 89

contact@g-i-d.org et/ou secretariat@g-i-d.org

Site web <http://g-i-d.org>

• 10h30 – 11h15 Session 4 : **Conclusions**

- **Catherine Bréchnac**, secrétaire perpétuel de l'académie des sciences (France) : *les enseignements de ce forum*
 - **François Guinot**, président du groupe inter académique pour le développement – GID, président honoraire de l'académie des technologies (France) : *perspectives*
- 11h15 pause café

5

INFORMATIONS PRATIQUES

Langues du Forum : français et anglais

Ville, localisation du Forum

- Dubrovnik (Croatie)
- Hotel DUBROVNIK PALACE
Masarykov put 20, 20000 Dubrovnik, Croatia
(www.adriaticluxuryhotels.com)

- Le G.I.D. prend à sa charge financière, pour chacun des participants :
 - l'hébergement (chambre+ petit déjeuner)-soit trois nuits du 16 au 19 mars
 - les déjeuners et diners (hors boissons) des 17 et 18 mars.



Parmenides VII forum

17-19 March 2015, DUBROVNIK PALACE HOTEL, Dubrovnik, Croatia

Common heritage and technologies:

Enhancement of heritage, a key to development

6

PROGRAMME

The 3 subjects will be examined mainly through their economical impact and training of the professionals involved in the conservation, rehabilitation and the promotion of the value of national heritage for development.

1. Natural heritage: its value for development
2. Geological and archaeological heritages
3. Common heritage and urbanization

Tuesday March 17 2015

8h45 – 10h30: opening session

Moderator: Yehia Zaky, Adviser, Academic Research Sector, Bibliotheca Alexandrina

- **Andrea Zlatar Violić**, Minister of Culture, Republic of Croatia
- **HSH Prince Albert of Monaco** (video)
- **Pavao Rudan**, Secretary General of the Croatian Academy of Sciences and Arts
- **HE Mrs. Michèle Boccoz**, Ambassador of France to Croatia
- **François Guinot**, President of the Inter academic Group for Development (GID), Honorary President of the *Académie des technologies* (France)
- **Ilan Chet**, Deputy Secretary General for Higher Education and Research, Union for the Mediterranean
- **Daniel Rondeau**, writer, former Ambassador of France to Malta and to the UNESCO, representative of the United Nations University: *opening lecture*

- 10h30 coffee break

11h – 13h15 Session 1, natural heritage: its value for development, 1st part

Moderator: Doudou Ba, *secrétaire perpetuel* of the National Academy of Sciences and Technology of Senegal

- 11h00 **Jacques Brulhet**, Agriculture Academy of France: *Introduction on living heritage*
- 11h15 **Dan Tchernov**, Marine Biology Department, University of Haifa: *Energy, Water and Food – The potential role of the Mediterranean sea as a regional solution: The only way for future conservation of our common heritage* (video)
- 11h30 **Simeon Deguara**, University of Malta: *The story of the Bluefin tuna: how management can be effective in achieving and ensuring sustainable use of our maritime patrimony*
- 12h00 **Jean-Paul Pellissier**, Mediterranean Agronomic Institute of Montpellier (IAAM), International Center for Advanced Mediterranean Agronomic studies (CIHEAM) : *Role of producer's organizations in the valorization of plant and animal heritage in southern Tunisia: the case of the region of Beni Kédache*
- 12h30 **Mohamed Alifriqui**, Cadi Ayyad University (UCA) Marrakech: *Rural forests in the Moroccan Atlas: spaces likely to become a national or regional heritage.*

- 13h00-14h30 Lunch

14h30-17h00 Session 1, natural heritage: its value for development, 2nd part

Moderator: Olivier Lafourcade, consultant, economist

- 14h30 **Maja Fredotović**, University of Split, Faculty of Economics and **Željka Škaričić**, Mediterranean Action Plan, Director of the Priority Actions Programme Regional Activity Centre (PAP/RAC): *An approach to effective management for preservation and sustainable uses of marine resources in the Mediterranean basin*
- 15h00 **Alain Judy de Grissac**, Centre for Mediterranean cooperation of the International Union for the Conservation of Nature (IUCN-Mediterranean): *Strategy and roles of IUCN for the conservation and management of the Mediterranean Sea*
- 15h30 **Bernard Chevassus-au-Louis**, Academy of Technology (France), honorary general inspector of agriculture, former director of the French National Agricultural Research Institute (INRA): *The economic and cultural value of ecosystems for development*
- 16h00 **Maja Adžija**, University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences : *The sun, the salt, the wild : Rethinking the heritage of Dubrovnik town beaches*

- 16h30-17h00 coffee break

17h00-18h15 Session 1, natural heritage: its value for development, 3rd part: discussion among the participants and the audience

Facilitator: Jacques Godfrain, former French Minister of cooperation, President of the Charles de Gaulle foundation: *What orientations for the dynamics of natural heritage?*

- 19h30 diner

Wednesday March 18

8

8h45-11h00 Session 2, geological and archaeological heritages, 1st part

Moderator: Luís Aires-Barros, President of the Lisbon Academy of Sciences

- 8h45 **Abdeslam Mikdad**, Deputy Director of the National Institute of Archaeology and Heritage Sciences INSAP: *report of the regional seminar-workshop on « technologies for researching occidental Mediterranean's cultural heritage, its protection and its valorization », Rabat 2-4 March 2015*
 - 9h00 **Luka Denona**, MP, Head of the Delegation of the Croatian Parliament to the Parliamentary Assembly of the Mediterranean: *economic aspect of heritage with respect to tourism and development of the Mediterranean countries*
 - 9h30 **Ahmed el-Hassani**, Hassan II Academy of Sciences and Technology (Morocco): *Geological heritage and sustainable development: Morocco as an example*
 - 10h00 **Nicolas Grimal**, académie des inscriptions et belles lettres of France : *terrestrial archaeology and geotourism: the example of Egypt*
 - 10h30 **Jean-Yves Empereur**, corresponding member of the académie des inscriptions et belles lettres of France, head of the Alexandrine's center of studies – CNRS: *valorization of submarine heritage - Alexandria - 2015*
Martine Francis-Allouche, associate researcher at the Collège de France: *interregional training project on submarine archaeology*
- 11h – 11h30 coffee break

11h30 - 13h00 Session 2, geological and archaeological heritages, 2nd part.

Moderator: Ahmed el-Hassani, Hassan II Academy of Sciences and Technology (Morocco)

- 11h30 **Mhamed Hassine Fantar**, professor emeritus to the universities (Tunisia): *History and Archaeology for a united Mediterranean*
 - 12h00 **Dolores Pereira**, Department of Geology, University of Salamanca: *value of global heritage stone resource designation in enhancing our legacy and culture*
 - 12h30 **Florent Hautefeuille**, Toulouse le Mirail University : *aerial photography and geo-positioning : new perspectives*
- 13h00 – 14h30 lunch



• 14h30- 15h30 Session 2, geological and archeological heritages, 3rd part, discussion among the participants and the audience

Facilitator: Dominique Le Quéau, Regional Director, ONERA center: «*Conservation centers, geotourism and development: obstacles and opportunities* »



- 15h30-16h00 coffee break

• 16h00 – 18h00 Session 3, urbanization and national heritage, 1st part: rescue, conservation and rehabilitation of urban heritages

Moderator: Michèle Gendreau-Massaloux, Honorary Chancellor and state adviser

- 16h00 **Abderrahim Kassou**, architect: *protection, conservation and renovation of urban heritage in Morocco*
 - 16h30 **Maye A. Yehia**, Associate fellow of architecture at the Arab Academy for Science, Technology & Maritime Transport, Alexandria: *Proposals for requalifying the built heritage as a tool for sustainable development in Alexandria*
 - 17h00 **Leïla Ladjimi Sebaï**, President of the Association “Carthage Friends”: *Carthage, between past and future*
 - 17h30 **Maria Gravari-Barbas**, Director of the Institute of high Studies on Tourism, Paris 1 Panthéon-Sorbonne University, UNESCO Chair "Culture, Tourism and Development" : *Tourisms and urban heritage promotion: current and potential stakes*
- 19h30 diner

Thursday March 19

• 9h00 – 10h30 Session 3, urbanization and national heritage, 2nd part: an area of tensions between the past and the future

Facilitator: Jean-Yves Empeureur, académie des inscriptions et belles lettres of France, head of the Alexandrine’s center of studies – CNRS

- 9h00 **Pascal Depaepe**, Interregional Director of the Institute of preventive architecture research (INRAP) Nord-Picardie (Muséum national d’histoire naturelle): *urban archaeology: reconcile past, present and future of our cities*
- 9h30 **Stanislava Stojan**, Institute for Historical Sciences of the Croatian Academy of Sciences and Arts: *Dubrovnik’s Renaissance villas: the world we have lost?*
- 10h00 **Maurizio Anastasi**, Chief Director of the Technical and Territorial Unity of the Sovrintendenza Capitolina ai Beni Culturali of Rome: *relation between Ancient and Modern in the development of a city: Rome as an example*

• 10h30 – 11h15 Session 4: **conclusions**

- **Catherine Bréchnac**, secrétaire perpétuel of the French Académie des sciences: *constructive lessons of this Forum*
- **François Guinot**, President of the Inter-Academic Group for Development (GID), and Honorary President of the Académie des Technologies (France): *prospects*

10

- 11h15 coffee

LOGISTIC INFORMATION

Forum languages: French and English

City, place of the forum

- Dubrovnik (Croatia)
- DUBROVNIK PALACE HOTEL
Masarykov put 20, 20000 Dubrovnik, Croatia
(www.adriaticluxuryhotels.com)

- The G.I.D. will assume for each participant:

- Accommodation expenses (room + breakfast) for 3 nights from 16 to 19 March.
- Lunches and dinners (not including beverages) from 17 to 18 March.

